

Unterstützt von / Supported by



Alexander von Humboldt
Stiftung/Foundation


HUMBOLDT-KOLLEG TBILISSI

2017 20.-22.
SEPTEMBER

**Deutsch-Georgische Begegnungsorte
in der Literatur und Kultur des 20. Jahrhunderts**

PROGRAMM





Organisationskomitee:

Prof. Dr. Joni Apakidze

Prof. Dr. Dr. h. c. Lado Chanturia

Prof. Dr. Alexander Kartosia (Vorsitzender)

Prof. Dr. David Lordkipanidze



Humboldt-Kolleg Tbilissi, 20.-22. September 2017

Deutsch-Georgische Begegnungsorte in der Literatur und Kultur des 20. Jahrhunderts

Programm

Dienstag, 19. September

Anreise der Teilnehmer

17.00- 19.00

Anmeldung

19.00

Begrüßungsparty im Goethe-Institut

Mittwoch, 20. September

Eröffnung des Kollegs

Zeit: 9.30-10.30

**Ort: Die Aula der Iwane-Dshawachischwili-Staatsuniversität
Tbilissi**

Begrüßungen von

- Dr. George Sharvashidze, Rektor der Universität Tbilissi
- Dr. Steffen Mehlich, Leiter der Abteilung Förderung und Kontakte der Alexander von Humboldt-Stiftung
- Aleksandre Jejelava, Bildungs- und Wissenschaftsminister Georgiens
- Dr. Heike Peitsch, Botschafterin der Bundesrepublik Deutschland in Georgien

- Mariam Jashi, Vorsitzende des Ausschusses für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Georgischen Parlaments (angefragt)
- Prof. Dr. Lado Chanturia, Botschafter von Georgien in der Bundesrepublik Deutschland
- Prof. Dr. Joni Apakidze, Vertrauenswissenschaftler der Alexander von Humboldt-Stiftung
- Prof. Dr. Lewan Isoria, Verteidigungsminister Georgiens, Alexander von Humboldt-Stipendiat
- Prof. Dr. Alexander Kartosia, Präsident des Georgischen Alexander von Humboldt- Clubs

Plenum

Zeit: 10.30-13.15

Ort: Die Aula der Iwane-Dshawachischwili-Staatsuniversität Tbilissi

10.30-11.15

Prof. Dr. **GAMKRELIDZE**, Thomas V. (Ivane Javakhishvili Tbilisi State University)

Paradigms in Linguistics

11.15-11.45

Kaffeepause

11.45-12.30

Prof. Dr. **ASADOWSKI**, Konstantin (PEN-Klub St. Petersburg)

Grigol Robakidse und Stefan Zweig

12.30-13.15

Prof. Dr. **BHATTI**, Anil (Jawaharlal-Nehru-Universität New Delhi)

Ähnlichkeit und Differenz. Überlegungen zu einigen Grundproblemen beim Vergleichen von Kulturen

13.15-14.15

Mittagessen

14.15-18.00

Vorträge und Diskussionen in Sektionen

Ort: Iwane-Dshawachischwili-Staatsuniversität Tbilissi

Zeit: 14.15-18.00



Sektion 1

Raum 202

14.15-14.40

Alexander **KARTOSIA** (Iwane-Dshawachischwili-Staatsuniversität Tbilissi)

Die Übersetzungsliteratur von Giwi Margwelaschwili

14.40-15.05

Nugescha **GAGNIDSE** (Akaki-Tsereteli-Universität Kutaissi)

Giwi Margwelaschwili – Leben einer Buchperson

15.05-15.30

Tinatin **MOSESHVILI** (Iwane-Dshawachischwili-Staatsuniversität Tbilissi)

Giwi Margwelaschwilis *Muzal* als dekonstruktiver Metatext

15.30-15.55

Lali **KEZBA-CHUNDADSE** (Iwane-Dshawachischwili-Staatsuniversität Tbilissi)

Weltsicht und Sprache: Zur Aktualisierung der Evidentialität bei Kulturtransfer der fiktionalen Diskurse (Deutsch-Georgisch)

15.55-16.20

Kaffeepause

16.20-16.45

Valerij **GRETCHKO** (Universität Kobe/Japan)

Das Problem der künstlerischen Übersetzung: Beschränkungen und Chancen

16.45-17.10

Manana **PAITSCHADSE** (Georgian National Book Center)
Deutsche Opern auf der georgischen Bühne – Georgische Opern
auf der deutschen Bühne. Equirhythmische Übersetzungen der
Opernlibretti von Nelly Amaschukeli („Zauberflöte“ und “Mindia”)

17.10-17.35

Tamar **TSCHUMBURIDSE** (Nationales Handschriftenzentrum
Georgiens) /
Nino **TSCHUMBURIDSE** (Iwane-Dshawachischwili-Staatsuniversi-
tät Tbilissi)
Die Kunst des Übersetzens. Georgische Übersetzung der Märchen
von Brüder Grimm von Dawid Tserediani

17.35-18.00

Nino **KIMERIDZE** (Iwane-Dshawachischwili-Staatsuniversität
Tbilissi)
Zum Problem der Vertextung und Interpretation der Alphabettex-
te (am Beispiel deutscher und georgischer Alphabettex-
te)

Sektion 2 **Raum 212**

14.15-14.40

Nanuli **KAKAURIDSE** (Akaki-Tsereteli-Universität Kutaisi)
Die Rezeption der Schopenhauerschen Motive in Thomas Manns
Roman *Der Zauberberg*

14.40-15.05

Onur Bilge **KULA** (Hacettepe Universität Ankara)
Toleranzproblematik und Aufklärungsideal bei Lessing und Zülfü
Livaneli

15.05-15.30

Maja **PANJIKIDZE** (Tbilissi)
“Wir sind Fernseher, Fernhörer, Fernwischer”. Max Frisch und die
Reproduktion der Wirklichkeit

15.30-15.55

Bianca **BICAN** (Universität Babes-Bolyai Cluj-Napoca/Rumänien)
Ansätze zur intermedialen Analyse eines Dokumentarfilms

15.55-16.20

Kaffeepause

16.20-16.45

Alexandra W. **ELISSEEVA** (Staatliche Universität St. Petersburg)
Deutsch-georgisch-russische Begegnungen in der Küche (kulinaristische Codes in der Literatur)

16.45 -17. 10

Irine **SCHISCHINASCHWILI** (Akaki-Tsereteli-Universität Kutaissi)
Goethe bei Martin Walser

17.10-17.35

Nino **KVIRIKADZE** (Akaki-Tsereteli-Universität Kutaissi)
Zur Frage der Dinge-Verfallsdetails in Thomas Manns „Buddenbrooks“

17.35-18.00

Irina **CHATSCHAPURIDSE** (Akaki-Tsereteli-Universität Kutaissi)
Zur Kausalität in der Franz Grillparzers Dramentheorie



Sektion 3

Raum 107

14.15-14.40

Maria D. **VOEYKOVA** (Russian Academy of Sciences, Institute for Linguistic Studies, St. Petersburg)
Acquisition of Modal Expressions by Children in a Cross-Linguistic Perspective

14.40-15.05

Anna **AVERINA** (Städtische Universität Moskau)

Modalpartikeln im Deutschen als Komponenten eines modal-bewertenden Rahmens

15.05-15.30

Athina **SIUPI** (Aristoteles-Universität Thessaloniki)

Kausativ/Anti-Kausativ-Variante mit Reflexiv-Markierung

15.30-15.55

Oleg **KAPANADSE** (University of Potsdam) / Mariam **DOLIDZE** (Ivane Javakhishvili Tbilisi State University)

Applying a Supervised Tree-to-Tree Alignment Model for Automatic Building of a Parallel German-Georgian Treebank

15.55-16.20

Kaffeepause

16.20-16.45

Nunu **KAPANADSE** (Iwane-Dshawachischwili-Staatsuniversität Tbilissi) / Oleg **KAPANADSE** (Universität Potsdam)

Funktionsverbgefüge im deutsch-georgischen parallelen juristischen Textkorpus

16.45 -17. 10

Natia **PUTKARADZE** / Mariam **DOLIDZE** (Ivane Javakhishvili Tbilisi State University)

Aligning Georgian-German phrases according to the tree-banks

17.10-17.35

Eka **NARSIA** (Iwane-Dshawachischwili-Staatsuniversität Tbilissi)

Grade der Fachlichkeit in Textsorten zum Themenbereich Bankwesen (Deutsch-Georgisch)

17.35-18.00

Tamar **CHAKHNASHVILI** (Iwane-Dshawachischwili-Staatsuniversität Tbilissi)

Kompetenzenorientierter Fachsprachenunterricht (Deutsch-Georgisch)



Sektion 4
Raum 101

14.15-14.40

Ruxandra **COSMA** (Universität Bukarest)

Begegnungsorte, Begegnungsarten: das deutsche Lehnwortgut im Rumänischen

14.40-15.05

Irma **KIPIANI** (Akaki-Tsereteli-Universität Kutaissi)

Deutsch-Georgische Begegnungen. Konzeptuelle Facetten der Fremdwahrnehmung

15.05-15.30

Pawel **DONEC** (V. N. Karazin-Universität Kharkiv/Ukraine)

Präzedenzphänomene als Teil der Replikationsprozesse

15.30-15.55

Marika **JIKIA** (Ivane Javakhishvili Tbilissi State University)

Sentences with Function of Names and Surnames

15.55-16.20

Kaffeepause

16.20-16.45

David **GIORGEBIANI** (Iwane-Dshawachischwili-Staatsuniversität Tbilissi)

„Bedeutungstheorien“, Sprechen *über* Bedeutung und Sprachspiele: eine Diskussion der verschwommenen Grenzen zwischen Linguistik und (Sprach)Philosophie am Beispiel der linguistischen „Bedeutungstheorien“ nach Wittgenstein

16.45 -17. 10

Nino **GOGELIA** (Staatliche Universität Sochumi)

Diskursstränge der Nachkriegszeit am Beispiel der publizistischen Texte von Marion Gräfin Dönhoff

17.10-17.35

Tea **PETELAVA** / Zurab **BOLKVADE** (Iwane-Dshawachischwili-Staatsuniversität Tbilissi)

Diskursrelationen am Beispiel von deutschen und georgischen politischen Slogans und ihre Anwendungsaspekte

17.35-18.00

Nino **TSULAIA** (Iwane-Dshawachischwili-Staatsuniversität Tbilissi)

Linguistische Analyse deutsch-georgischer Werbetexte

Sektion 5 Raum 115

14.15-14.40

Werner **BENECKE** (Europa-Universität Viadrina Frankfurt/Oder)
Die ausgehandelte Ehrenpflicht: Zur Geschichte der Allgemeinen Wehrpflicht im Russischen Reich 1874-1914

14.40-15.05

Manana **TANDASHVILI** (Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main)
Georgisch-deutsche Beziehungen im 18. Jahrhundert: Briefe aus dem Siebenjährigen Krieg

15.05-15.30

Lado **CHANTURIA** (Botschaft von Georgien in Deutschland, Berlin)
Die erste Unabhängigkeitserklärung Georgiens und Deutschland

15.30-15.55

Lali **BERIDZE** (Samtskhe-Javakheti-Staatsuniversität)
Wo sind sie geblieben? Deutsche Kriegsgefangene im südgeorgischen Gebiet Samtskhe-Javakheti

15.55-16.20

Kaffeepause

16.20-16.45

Zaal **ANDRONIKASCHWILI** (Zentrum für Literatur- und Kulturforschung Berlin)

Demokratischer Sozialismus. Georgische Alternative zur Diktatur des Proletariats

16.45 -17. 10

Nino **SIMONISHVILI** (Tbilisi)

Wölfflin's **Art History in Stalin's Home**

17.10-17.35

Nino **DOBORJGINIDZE** (Staatliche Iliia-Universität/Tbilissi)

Deutschland als Muster für den Georgischen Kultur- und Bildungsraum zu Beginn des 20. Jahrhunderts

17.35-18.00

Faya **CAUSEY** (Getty Research Institute, Los Angeles)

Bernstein Sigmar Polke Amber = Gallery Exhibition + Kunstkammer + Book



Sektion 6

Maro-Makaschwili-Lesesaal

14.15-14.40

Luka **NAKHUTSRISHVILI** (Staatliche Iliia-Universität/Tbilissi)

Fortschritt zwischen versäumerter Vergangenheit und versperrter Zukunft. Für eine Rezeption der deutschen Kritischen Theorie in der georgischen Gegenwart

14.40-15.05

Giorgi **GRIGOLASHVILI** (Ivane Javakhishvili Tbilissi State University)

On the Concepts of Three Fundamental Human Activities and the Spirit of Vita Activa. Hannah Arendt's *The Human Conditions*

15.05-15.30

Giorgi **KHUSKIVADZE** (Ivane Javakhishvili Tbilissi State University)
Eric Voegelin's conception about modernity and reflections on it in Georgia

15.30-15.55

Nika **LOLADSE** (Ivane Javakhishvili Tbilissi State University)
Aspects of repatriation and privileged labor migration:
Driving factors and motivations of Georgia's Greek emigration

15.55-16.20

Kaffeepause

16.20-16.45

Roland **DUDUCHAVA** (Universität Georgiens/Tbilissi)
Deutsch-Georgische Begegnungsorte in der Mathematik

16.45 -17. 10

Dimitri **KHOSHTARIYA** (Ivane Javakhishvili Tbilisi State University)
An Exemplary Case of the 25-Year-Lasting German-Georgian
Interdisciplinary Academic Partnership: Key Role of the Alexander
von Humboldt Foundation

17.10-17.35

Giorgi **TSERTSVADZE** (Ivane Javakhishvili Tbilisi State University)
Private Law - Shared Values for Georgian and German Culture

17.35-18.00

Merab **TURAVA** (Iwane-Dshawachischwili-Staatsuniversität Tbilissi)
Deutsch-Georgische Beziehungen und die Europäisierung des
Georgischen Rechtssystems

Ab 19.00 Uhr

Besichtigung der Alt-Stadt und Abendessen

Donnerstag, 21. September

09.30-10.00

Besichtigung der Georgischen Nationalbibliothek

Plenum

Zeit: 10.00-11.15 Uhr

Ort: Georgische Nationalbibliothek

10.00-10.15

Prof. Dr. **KARTOSIA**, Alexander (Iwane-Dshawachischwili-Stat-
atsuniversität Tbilissi)

Ein Kapitel aus der neuesten Geschichte der Georgischen Nation-
albibliothek

10.15-11.00

Dr. **MEHLICH**, Steffen (Alexander von Humboldt-Stiftung)

Die Alexander von Humboldt-Stiftung – Exzellenzförderung weltweit

11.00-11.30

Kaffeepause

11.30

Plenum

**Ort: Georgisches Nationalmuseum (3 Min. Fußweg von der
Nationalbibliothek)**

11.30-12.15

Prof. Dr. **LORDKIPANIDZE**, David (Georgian National Museum)

Early *Homo* remains from Georgia

12.15-13.15

Besichtigung des Georgischen Nationalmuseums

13.15-14.45

Mittagessen

14.45-18.30

Vorträge und Diskussionen in Sektionen

Ort: Iwane-Dshawachischwili-Staatsuniversität Tbilissi

Zeit: 14.45-18.30

Sektion 1 **Raum 202**

14.45-15.10

Lela **ALEXIDZE** (Iwane-Dshawachischwili-Staatsuniversität Tbilissi)

Die Wege zur Freiheit im Neuplatonismus

15.10-15.35

Anna **KHARANAULI** (Ivane Javakhishvili Tbilisi State University)

Tracing Manuscripts: Textual History of the Georgian Bible

15.35-16.00

Lora **TASEVA** (Bulgarische Akademie der Wissenschaften/Sofia) /

Tinatin **CHRONZ** (Universität Köln)

Ein Streifzug durch die Rodopen: Das Typikon des Georgiers

Gregorios Pakurianos und die darin wiedergegebenen slavischen

Ortsnamen

16.00-16.25

Lewan **BREGADSE** (Wissenschaftliches Forschungszentrum für

Galaktionologie / Tbilissi)

Verlegerische Sternstunde

16.25- 16.50

Kaffeepause

16.50 -17.15

Nino **POPIASCHWILI** (Iwane-Dshawachischwili-Staatsuniversität

Tbilissi)

Georgien und Europa: Die erste deutsche Übersetzung von “Die

Weisheit der Lüge” von Sulchan-Saba Orbeliani als Repräsentation

der georgischen Literatur

17.15-17.40

Natela **TCHITAU**R / Shorena **SHAMANADZE** (Schota-Rustaweli-Institut für Georgische Literatur/Tbilissi)
Repräsentation des kulturellen Gedächtnisses bei den deutschsprachigen Autoren georgischer Herkunft

17.40-18.05

Ramaz **SVANIDZE** (Akaki-Tsereteli-Universität Kutaissi)
Linguistische, kultur- und übersetzungswissenschaftliche Analyse einiger aus Georgien stammender deutschsprachiger AutorInnen



Sektion 2 Raum 212

14.45-15.10

Sybille **SCHÖNBORN** (Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf)
Max Hermann-Neiße liest Grigol Robakidses Roman *Megi, ein georgisches Mädchen* für die Frankfurter Zeitung

15.10-15.35

Konstantin **BREGADZE** (Iwane-Dshawachischwili-Staatsuniversität Tbilissi)
Robakidse contra Stalin: Grigol Robakidses kulturphilosophische Abhandlung "Stalin als ahrimanische Macht" (1935) als Beitrag zur Erschließung des bolschewistischen Führerbildes

15.35-16.00

Levan **TSAGARELI** (Staatliche Iliia-Universität/Tbilissi)
Grigol Robakidses *Die Hüter des Grals* als ein exophones Projekt

16.00-16.25

Sofie **MUJIRI** (Iwane-Dshawachischwili-Staatsuniversität Tbilissi)
Identität und historisches Bewußtsein in der Generationen-Saga von Nino Haratischwili: "Das achte Leben (für Brilka)"

16.25- 16.50

Kaffeepause

16.50 -17.15

Begüm **KARDES** (Hacettepe Universität Ankara)

Zaza Burchuladze: Ein “enfant terrible” oder georgischer Exilliterat? Perspektiven zur Fremde, Heimat und Identität in “Touristenfrühstück”

17.15-17.40

Natia **NASARIDSE** (Akaki-Tsereteli-Universität Kutaisi)

Mythos und Parodie in Günter Grass' *Die Blechtrommel*

17.40-18.05

Mutlu **ER** (Hacettepe Universität Ankara)

Grenzüberschreitungen. Ableger der Kaukasiendeutschen auf türkischen Boden

18.05-18.30

Florian **HERTSCH** (Hacettepe Universität Ankara)

Deutsche Kolonisten in Georgien. Eine Analyse aus der Trilogie *Vom Kaukasus nach Kasachstan* von Edgar Reitenbach

Sektion 3 *Raum 107*

14.45-15.10

Ramas **KURDADSE** / Maia **LOMIA** / Ketewan **MARGIANI** (Ivane Javakhishvili Tbilisi State University)

Metadata and Verification of Scientific Conclusions in the Records of German Traveler-Scientist

15.10-15.35

Elisso **KORIDSE** (Akaki-Tsereteli-Universität Kutaisi)

Die Ausdrucksweisen der prädikativen Possessivität im Deutschen und Georgischen

15.35-16.00

Irina **KRUASHVILI** (Staatliche Universität Sochumi)

Das Problem der Konfixe im Deutschen

16.00-16.25

Siranush **PAPOYAN** (Staatliche W. Brjussow-Universität für Sprachen und Sozialwissenschaften Jerewan)

Das Konzept «**Heimat**» im Deutschen (im Vergleich zum Armenischen)

16.25- 16.50

Kaffeepause

16.50 -17.15

Mzekala **ACHAIDZE** (Iwane-Dshawachischwili-Staatsuniversität Tbilissi)

Einige Aspekte über die morpho-syntaktische Charakteristik der deutschen und georgischen Verben

17.15-17.40

Maia **MADUASHVILI** (Ivane Javakhishvili Tbilisi State University)

Evidential Perfect in the Old Georgian Language

17.40-18.05

Elina **MESKHI** (Akaki-Tsereteli-Universität Kutaissi)

Zur Problematik der Evidentialität in der modernen deutschen Sprache

18.05-18.30

Nana **SHENGELAIA** (Ivane Javakhishvili Tbilisi State University)

The Kartvelian Script of Phaistos Disc



Sektion 4

Raum 101

14.45-15.10

Rusudan **TABUKASCHWILI** (Universität Georgiens/Tbilissi)

Eindeutigkeit von Termini und fachterminologische Polysemie

15.10-15.35

Elisa **GHAZARIAN** (Staatliche W. Brjussow-Universität für Sprachen und Sozialwissenschaften Jerewan)

Wie bestimmte Körperteile implizite Semantik in der Sprache zum Ausdruck bringen (am Beispiel des Deutschen und Armenischen)

15.35-16.00

Eka **SHAVERDASHVILI** (Staatliche Ilia-Universität/Tbilissi)

Georgisch als Fremd- und Zweitsprache: Einsatz literarischer Texte im Unterricht für deutsche Lernende

16.00-16.25

Manana **BAKRADSE** (Akaki-Tsereteli-Universität Kutaissi)

Deutsch-Georgische Begegnungsorte in der mündlichen Interaktion

16.25- 16.50

Kaffeepause

16.50 -17.15

Tinatin **MEBURISHVILI** / Miranda **GOBIANI** (Akaki-Tsereteli-Universität Kutaissi)

Der Fall Fox – Einsatz eines Computerspiels im universitären DaF-Unterricht

17.15-17.40

Tamar **KAKHETELIDZE** (Iwane-Dshawachischwili-Staatsuniversität Tbilissi)

Linguistische Analyse literarischer und nicht-literarischer Textsorten (Roman vs. Filmdrehbuch)

17.40-18.05

Anna **BAKURADSE** (Iwane-Dshawachischwili-Staatsuniversität Tbilissi)

Konzepte zur Entwicklung von dramakommunikativer Methode im DaF-Unterricht an der Staatlichen Ivane Javakhishvili Universität Tbilisi



Sektion 5
Raum 115

14.45-15.10

Joni **APAKIDZE** (Deutsches Archäologisches Institut Berlin)
Zur Typologie, Chronologie und Bestimmung der kolchischen
bronzenen Hortfunde

15.10-15.35

Levan **TCHABASHVILI** (Staatliche Universität Sochumi) /
Tobias **MÖRTZ** (Freie Universität Berlin)
Die deutsch-georgischen Ausgrabungen auf dem Siedlungshügel
von Tabakoni in Westgeorgien 2011-2017

15.35-16.00

David **NASKIDASHVILI** (Ivane Javakhishvili Tbilisi State University)
History and Perspectives of Georgian-German research of the
Colchian Lowland

16.00-16.25

Merab **BERIDZE** / Nino **ZEDGINIDZE** (Samtskhe-Javakheti-
Staatsuniversität)
Zur Geschichte und Etymologie von ‘Artaani’

16.25- 16.50

Kaffeepause

16.50 -17.15

Lana **KARAIA** (Ivane Javakhishvili Tbilisi State University)
21st century museums: challenges and opportunities

17.15-17.40

David **TARKHNISHVILI** (Ilia State University/Tbilisi)
Relict Biodiversity of the Caucasus and German Science

17.40-18.05

Tornike **KADEISHVILI** (Ivane Javakhishvili Tbilisi State University)
Topology in Grammar - Euler Characteristic of a Simple Sentence



Sektion 6

Maro-Makaschwili-Lesesaal

14.45-15.10

Nino **TSIKHISHVILI** (Teaching University Geomedi /Tbilissi)
Julius Assfalg – Forscher der georgischen Kultur

15.10-15.35

Barbara **WATTENDORF** (Deutsche Internationale Schule Tbilissi)
Deutschsprachige Bildung in Georgien – Tradition und Gegenwart
Tanten, Schulen und engagierte Eltern

15.35-16.00

Tamar **GELASCHWILI** (Ivane Javakhishvili Tbilisi State University)
The use of German language in James Joyce's "Finnegans Wake"

16.00-16.25

Michael **BALAVADZE** (CGS LTD/Tbilisi)
Popularly about Felix Klein's contribution to science

16.25- 16.50

Kaffeepause

16.50 -17.15

Guram **KARASANASCHWILI** (Ivane Javakhishvili Tbilisi State University)
The new Urology School in Georgia and its German Roots

17.15-17.40

Maja **AKHALKATSI** (Ilia State University/Tbilisi)
Alpine Crop Wild Relatives in Georgia

17.40-18.05

Michael **KAKABADZE** (Ivane Javakhishvili Tbilisi State University)
On the Nature of Sequences in the Lower Cretaceous
Deposits of Georgia

20.00

Festessen

Freitag, 22. September

Plenum

Zeit: 09.45-11.15 Uhr

Ort: Goethe-Institut Tbilissi

09.45-10.15

Prof. Dr. **WEYDT**, Harald (Europa-Universität Viadrina Frankfurt/
Oder)

Das Deutsche als situationsgerechte Sprache

10.15-10.45

Prof. Dr. **HESS-LÜTTICH**, Ernest (Technische Universität Berlin)
Europa und die Migration der Muslime. Zur *öffentlichen* Islamde-
batte im Zeichen der Flüchtlingskrise

10.45-11.15

Prof. Dr. **BORSCHÉ**, Tilman (Universität Hildesheim)

Historische und kulturelle Grenzen überschreitende Annäherungen
von Philosophie und Literatur (als Versuch einer Annäherung an
Giwi Margwelaschwili)

11.20

Abfahrt nach Kachetien

Besichtigung des Alawerdi-Klosters

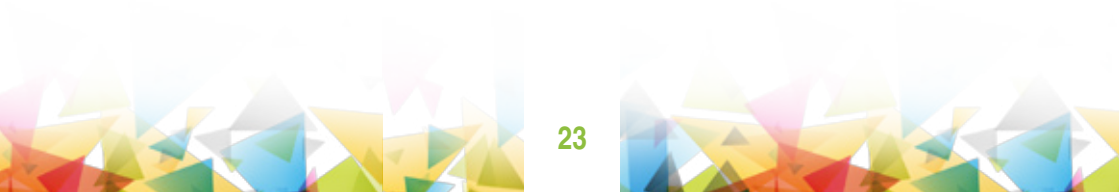
Anschließend Weinprobe im Dorf

gegen **19.30**

Rückfahrt nach Tbilissi

Samstag, 23. September

Abreise der Teilnehmer



Unterstützt von / Supported by



Alexander von Humboldt
Stiftung/Foundation

HUMBOLDT-KOLLEG TBILISSI

2017 20.-22.
SEPTEMBER